

**VI CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y
EDIFICACIÓN.
6th INTERNATIONAL CONGRESS ON RESTORATION OF ARCHITECTURAL
HERITAGE.
POTEÎHA ATYGUASU ÑANDE REKO ÑEMOMARANGATU HAGUÄ.**

**SETIEMBRE, 2002. PARAGUAY y BOLIVIA.
8 al 12, setiembre. AYOLAS - MISIONES. PARAGUAY.
15 al 18, setiembre. CHIQUITOS - BOLIVIA.**

ORGANIZAN:

**CENTRO INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO- PARAGUAY.
CENTRO INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO- BOLIVIA.
UNESCO, Asunción.
SECRETARIA NACIONAL DE TURISMO- SENATUR.**

PRESENTACIÓN

El concepto de Patrimonio Cultural, como todo producto cultural está cargada de ideologías, llevando en sí toda la cosmovisión de una sociedad acerca del mundo, de Dios y de sí mismo. La gran decepción a que nos ha conducido en el final del segundo milenio de la Era Cristiana el fracaso de los dos modelos socio- económico- cultural, el socialista y el capitalista, nos obliga de manera urgente a buscar nuevas alternativas que conduzcan a la humanidad a modelos más Humanizantes y menos perversos y destructivos.

Nuestra consideración y valoración del Patrimonio Cultural hasta ahora, ha estado sin duda muy influenciada por los modelos ideológicos imperantes y dado que la estimación que se tiene acerca de la producción de una cultura va, por lo general, en directa relación con la valoración que tengamos acerca del grupo humano que la ha producido, tenemos el compromiso de revisar el trecho que hemos avanzado y redefinir nuestros parámetros de valoración de la Producción Cultural según los modelos de Humanidad y Convivencia que soñemos edificar en este nuevo milenio que iniciamos.

Para iniciar el ejercicio nos vemos obligados a considerar al hombre y a las comunidades en relación a la totalidad de su universo cultural y espacial, pues desde el edificio, su entorno- la ciudad o la región que se ha ido considerando para referir el ámbito de referencia de la identidad y la cultura humanas, es ahora necesario tomar al mismo Planeta Tierra como la única Gran Aldea que hasta ahora todos hemos habitado y compartido y cuyas actuales patologías amenazan en gran medida su estructura, su estabilidad, su calidad ambiental ... su continuidad.

Así como la historia se escribe y se reescribe indefectiblemente según los ideales, los objetivos y las aspiraciones del presente, como nos recuerda Marina Waisman, Arquitecta e Historiadora Cordobesa (Argentina), tomémonos un respiro en ocasión del VI CONGRESO INTERNACIONAL DE PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y EDIFICACIÓN para esbozar el camino que debemos transitar para llegar a la meta de edificar un universo más humano, solidario y fraterno, pues así como afirma el poeta Antonio Machado "Caminante, no Hay Camino, se Hace Camino al Andar."

COMITÉ DE PROMOCIÓN.

**VÍCTOR SEBASTIÁN ACHUCARRO PINTOS, MIGUEL ÁNGEL FERNÁNDEZ
MATRÁN, MARÍA DE LAS NIEVES ARIAS INCOLLÁ, JUAN CARLOS RUÍZ
HURTADO, ENRIQUE BONILLA, EUSEBIO LEAL SPENGLER, MANUEL TORRES
MÁRQUES, NINA AVRAMIDOU y REGINA MOURA TAVARES.**

COMITÉ ORGANIZADOR.

CICOP-INTERNACIONAL: Miguel Ángel Fernández Matrán.

María de las Nieves Arias Incollá.

CICOP-Paraguay Arq. Víctor Sebastián Achucarro Pintos.

Arq. Ana Lluís O'Hara.

CICOP-Bolivia Arq. Juan Carlos Ruiz Hurtado.

Lic. Patricia Ruiz Hurtado.

UNESCO- Asunción. Dr. Edgar Montiel.

ÁREAS TEMÁTICAS.

El Patrimonio Cultural.

Aspectos Filosóficos, Ideológicos y Conceptuales.

Identidad y Globalización. El fin de "LA HISTORIA"... el comienzo de "LAS HISTORIAS".

Identidad, Modernidad, Postmodernidad.

Identidad, Progreso y Desarrollo.

El Patrimonio de Nuestras Culturas Marginales en el Nuevo Milenio.

El Patrimonio Integral: el Patrimonio Ambiental, Natural y Cultural, Tangible e Intangible.

Evolución de los Criterios de Intervención en el Patrimonio.

El Patrimonio como documento.

El Patrimonio Tangible.

El Patrimonio Natural y Cultural.

El patrimonio monumental y el patrimonio modesto.

Intervenciones en el Patrimonio Físico: Arquitectónico, Urbano y Regional. El patrimonio arqueológico y subacuático (nuevas tecnologías...)

La inserción del futuro en tejidos históricos.

Intervenciones sobre el Patrimonio Mueble.

El patrimonio documental.

Museos, Ecomuseos, Economuseos y Eco-economuseos.

La Región como unidad cultural: Paisaje Cultural, Circuito y Ruta Cultural, Región Cultural.

Espacios Naturales y Culturales. Espacios antropizados.

El Patrimonio Intangible.

Conceptualización del Patrimonio Intangible.

Instrumentos para su Estudio y Conservación.

La Lengua, signos, símbolos, mitos, leyendas, dichos, Adivinanzas.

Las Tradiciones, usos, costumbres, fiestas, gastronomía, artesanía.

La poesía, música, danza, teatro, procesiones, representaciones y manifestaciones tradicionales.

Las Manifestaciones de Destreza: Juegos y Juguetes Tradicionales.

Experiencias educativas, la transmisión y valoración participativa del Patrimonio Intangible.

Las Culturas Indígenas: su universo y realidad. Nuestro mundo pluriétnico y pluricultural. La continuidad de los pueblos indígenas.

La Religiosidad: la religiosidad en las culturas, religiosidad popular, visión holística del mundo, el hombre: unidad psico- físico- espiritual, la religiosidad como expresión de una cultura.

Etnomedicina, etnobotánica, logoterapia, otros.

Educación y Cultura.

Educación y cultura. Educar en cultura.

Educación, cultura y globalización.

Educación. Permanencia y Cambio. Transformación de Modelos Culturales.

Educación, cultura y democracia.

Capacitación de recursos humanos en el área de patrimonio cultural.

Promotores culturales.

La innovación en las manifestaciones culturales. Culturar, inculturar, aculturar, transculturar ...

Gestión y Planificación.

El Patrimonio Cultural como Recurso Turístico y Factor de Desarrollo.

Promoción sociocultural. Pastoral de la Cultura.

Planificación: la interdisciplina y la participación comunitaria.

Estrategias para la revitalización cultural. (urbana y regional).

Responsabilidad de los organismos públicos y privados en la preservación del Patrimonio Cultural.

Organismos locales, regionales y nacionales. La cooperación internacional.

Energía cultural. La cultura como fuente de inspiración, cambio y transformación

DESTINADO A:

- Expertos y profesionales arquitectos, arqueólogos, ingenieros, filósofos, musicólogos, museólogos, historiadores, sociólogos, antropólogos, literatos, sicólogos, artistas, artesanos u otros.
- Toda persona conocedora o investigadora sobre el Patrimonio Cultural Tangible e Intangible que considere interesante transmitir su saber y experiencia.
- Representantes de organizaciones comunitarias, barriales, cooperativas, asociaciones y centros culturales, fundaciones y toda institución pública o privada.
- Toda persona conocedora o investigadora de aspectos y/o manifestaciones culturales que considere interesante transmitir su saber y experiencia.
- Estudiantes de nivel medio y universitario.

NORMAS GENERALES PARA LAS PRESENTACIONES.

LAS PONENCIAS.

Abordarán temas o problemas en forma original desde la investigación teórico- científica.

Presentación: Máximo cinco (5) páginas, incluidos gráficos y fotografías.

LAS COMUNICACIONES.

Abordarán problemas locales de orden práctico explicativo.

Presentación: Máximo tres (3) páginas, incluyendo ilustraciones.

LOS PANELES.

Abordarán problemas, casos o soluciones en forma gráfica preferentemente.

Presentación: Máximo: dos (2) páginas explicativas y conteniendo un boceto del panel. El número de paneles no podrá exceder de dos por persona o grupo.

Paneles de 0,70 m. x 1,00 m. vertical y rígido.

Título: dentro del borde superior de 5 cm. de alto. Se dejarán sin ocupar dos cuadrados en ambos extremos de 5 cm. x 5 cm.

Nombre del/los autor/es dentro del borde inferior de 3 cm. de alto.

IDIOMAS: Español, Guaraní, Portugués, Inglés.

ESCRITOS

Los resúmenes se presentarán en español, guaraní, portugués o inglés.

Cada resumen no excederá de tres páginas, mecanografiado a un solo espacio, usando caracteres de buena calidad, incluyendo gráficos o fotografías.

Al inicio deberá ir un extracto del tema tratado no mayor de 10 (diez) líneas.

Hojas a usar en las presentaciones:

Tamaño carta. Margen izquierdo y superior de 3 cm.

Margen derecho e inferior de 2 cm. Tipografía helvética. Justificación izquierda y derecha.

Encabezado:

- Título: tamaño 16, negrita, subrayado.
- Área temática: tamaño 14 negrita, subrayado.
- Autor/es: tamaño 14, cursiva. Numerar sólo el anverso.

GRÁFICAS.

Fotos o dibujos escaneados y protegidos. No deben exceder el tamaño de superficie de los escritos. Acompañará el diskette de 3.5 conteniendo el texto íntegro del sistema Microsoft Word. Se remitirán los antecedentes profesionales o curriculum en no más de 10 renglones en página anexa.

PLAZOS DE PRESENTACIÓN DE PONENCIAS, COMUNICACIONES, OTROS.

Los resúmenes de las ponencias deben ser recibidas antes del 30 de diciembre de 2001.

En función de los resúmenes recibidos, el Comité Científico seleccionará los trabajos que serán presentados en Comisiones de Trabajo y los que serán sólo publicados.

Todos los trabajos aceptados serán publicados en las Actas del Congreso.

La Secretaría del Congreso comunicará la aceptación de los artículos antes del 25 de febrero de 2002.

Los autores prepararán el texto definitivo de los artículos antes del 30 de abril de 2002.

CALENDARIO DEL CONGRESO.

Entrega de resúmenes: Fecha límite 30 diciembre 2001.

Aceptación preliminar: Fecha límite 28 febrero 2002.

Ponencia escrita.

Completa y definitiva: Fecha límite 30 abril 2002.

VI Congreso Internacional: 8 al 12 setiembre 2002 Ayolas - Paraguay.

15 al 18 setiembre 2002 Chiquitos - Bolivia.

TIEMPO DE EXPOSICIÓN DE LAS PONENCIAS.

Durante las sesiones congresuales las ponencias no excederán en su exposición de 15 minutos y 10 minutos el debate o discusión.

SESIONES DE PÓSTER Y VÍDEO.

Se organizarán diversas sesiones póster y vídeo relacionadas con las áreas temáticas en las que esté estructurado el Congreso.

La normativa para presentación de pósters y vídeos será igual que para las ponencias.

En los vídeos el tiempo máximo de duración será de 15 minutos.

LUGAR DE CELEBRACIÓN.

El Congreso tendrá lugar en la ciudad de Ayolas, distante a 300 km de Asunción y de las Cataratas del Yguazú.

La ciudad fue construida en la década del '70 por los encargados de la construcción de la Represa Hidroeléctrica Paraguayo- Argentina Yacyretá. Posee en su entorno una riqueza cultural extraordinaria, y está a escasos minutos de las Misiones y Ruinas Guaranítico- Jesuíticas del Paraguay, declarados Patrimonio Cultural de la Humanidad por UNESCO. La segunda parte del Congreso se desarrollará en las Misiones Jesuíticas de Chiquitos - Bolivia, declarados a su vez Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

CARTA DE INVITACIÓN.

Se enviará a las personas que lo soliciten, quedando claro que esta invitación no significa intención alguna por parte de los organizadores de proporcionar ayuda financiera, sino acreditar a los participantes de su asistencia, para las gestiones de la obtención del visado, o una petición de ayuda financiera en los lugares de origen, o permiso en sus respectivos puestos de trabajo.

ARANCELES.

Profesionales y participantes en general:

Hasta el 30 de abril 2002: US\$ 300.00

Hasta el 30 de mayo 2002: US\$ 400.00

Hasta el 30 de julio 2002: US\$ 500.00

Se cuenta con un número limitado de becas y podrán ser solicitadas a las Coordinaciones y al Comité Organizador, exponiendo las razones que le motiva a participar.

FORMA DE PAGO: Efectivo o Tarjeta de Crédito (Consultar por e-mail.)

INFORMES E INSCRIPCIÓN.

Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio - CICOP-Paraguay.

E-MAIL: cicopparaguay@hotmail.com

achucaro@telesurf.com.py

victorse@telesurf.com.py

morales@oficina.com.py

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN.

Deberá incluir los siguientes datos del interesado:

Apellido(s) y Nombre(s), Dirección (Calle y Número, Ciudad, Código Postal, País), Teléfono(s), Fax, E-mail.

Institución a que pertenece: Nombre, Dirección (Calle y Número, Ciudad, Código Postal, País) Teléfono(s), Fax, E-mail.

Fecha y Firma:

ORGANIZAN:

Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio - CICOP Paraguay.

Presidente: **Víctor Achucarro.**

Antequera 1026 - Asunción.

Tel: (595.981) 457314 - 556055 - 444294

Fax: (595.21) 511778 - 447792

<http://www.cicopparaguay.hotmail.com>

e-mail: achucaro@telesurf.com.py

CICOP Argentina.

Coordinadora: Prof. María de las Nieves Arias Incollá.

Comisión Nacional "Manzana de las Luces."

Calle Perú 222 - 1067.

Buenos Aires - Argentina.

Tel. (541)-343 3260 Fax. (541)-343 32 60.

e-mail: cicop@sinectis.com.ar

cicopp@hotmail.com

CICOP Bolivia.

Presidente: Juan Carlos Ruiz

Representante: Patricia Ruiz

TelFax. 591-3-333888

e-mail: patriciaruiz@mail.cotas.com.bo

jucaru@yahoo.com

CICOP Cuba.

Coordinador: Eusebio Leal Spengler.

Palacio de los Capitanes Generales. -Plaza de Armas

La Habana - Cuba.

Tel. (537) 61 28 76 Fax. (537) 33 81 83

CICOP España.

Presidente: Prof. D. Miguel Ángel Fernández Matrán.

Casa de los Capitanes Generales.

Carrera, 5 - 38201 La Laguna (Tenerife)
Tel. (+ 34 22) 60 11 67 - 60 11 00 Extensión 337
Fax. (+ 34 22) 60 11 67
e-mail: iicp@redkbs.cor

CICOP Italia.

Presidenta: Nina Avramidou.
Tel. 3955) 248 0811 Fax. (3955) 234 53 26
<http://soalinux.comune.firenze.it/cicop.htm>
n-avramidou@unifi.it

CICOP Perú.

Coordinador: Enrique Bonilla Ditolla.
e-mail: alarife@hacer.com.pe
Universidad Ricardo Palma.
Av. Benavides 5400
Lima - Perú

OTROS CICOP EN FUNCIONAMIENTO.

CICOP Brasil
CICOP Puerto Rico
CICOP Portugal
CICOP Congo

CICOP- FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE CENTROS PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO

Presidente: Miguel Angel Fernández Matrán
Casa de los Capitanes Generales
Carrera, 5 - 38201 La Laguna (Tenerife) - España
e-mail: iicp@teide.net